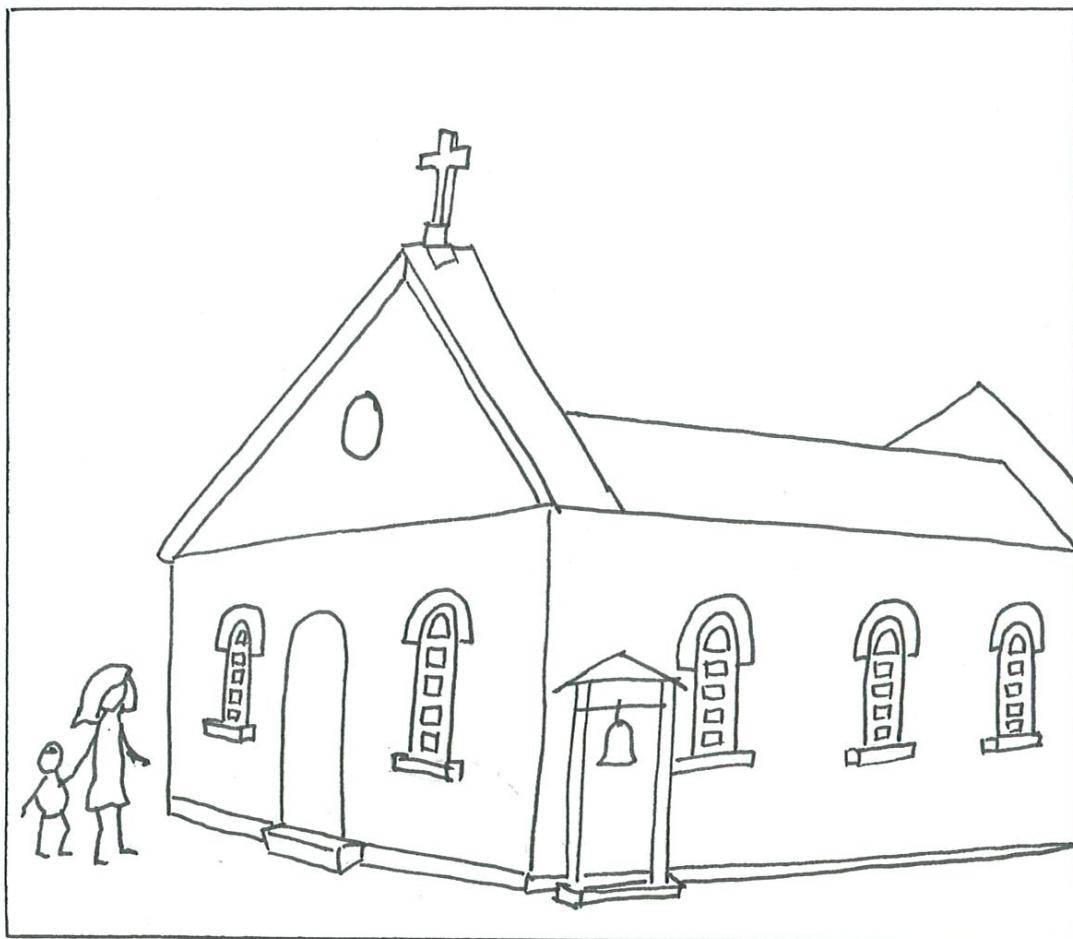


# Hai mnao on me?

*Ami bá ne'ebé?*

Aonde vamos?



Sue Worcester

Baikenu Pantemakassar, Tetun, Português

# NIVEL 1

## HAI MNAO ON ME?

**BAIKENU** (*Pantemakassar*), **TETUN**, **PORTUGUÊS**

**Título : Ami bá ne'ebé? (Where do we go?)**

**Sue Worcester mak hakerek no halo dezeñu ba livru ne'e.**

**Agustinho Caet i Anita Ulan (Baikenu Pantemakassar), Alex Tilman (Tetun), Filomena Capela (Português) i John Hajek mak tradús livru ne'e.**

These templates are free to use, translate, copy and distribute. Books created using these pictures and/ or text may not be sold or copyrighted.



This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 3.0 Unported License. To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/> or send a letter to Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

An edited series of these books in some languages, as well as trilingual versions of the books, has been published by RUMACCC and can be downloaded for free use from [www.rumaccc.unimelb.edu.au](http://www.rumaccc.unimelb.edu.au)

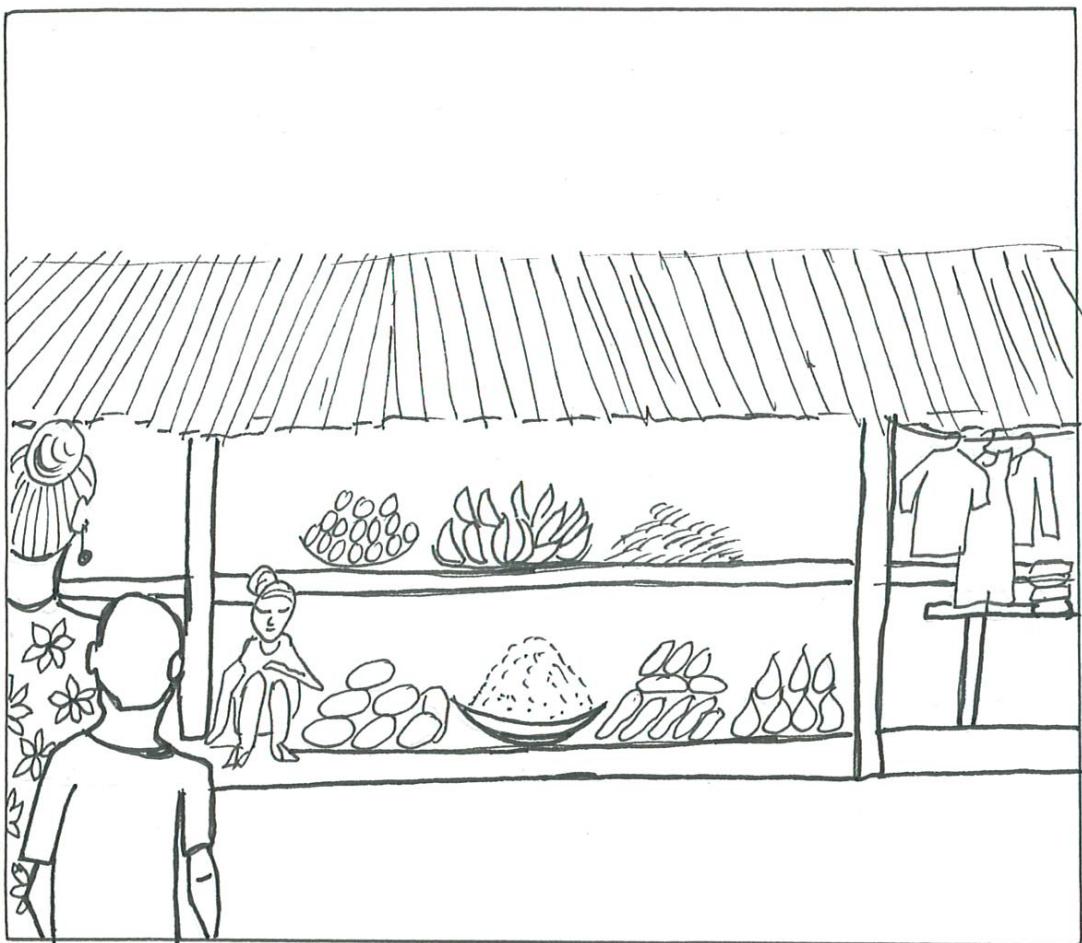
If you would like your version of this book to be shared with others and distributed by us, please contact us at [timorbooks@hotmail.com](mailto:timorbooks@hotmail.com)

Naran ema ida bele uza, tradús, kopia no fahe amostra sira ne'e ho saugati. Livru sira ne'ebé uza imajen ka testu sira ne'e labele fa'an ou halo *copyright* (labele hapara ema seluk uza livru ne'e).

Livru ne'e uza lisensa Creative Commons. Ne'e dehan katak sé de'it bele uza, troka, no fó ba ema seluk, maibé ema ida la bele fa'an livru ne'e ba ema seluk. Atu haree kondisaun lisensa ne'e, bele haree iha <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/> ka haruka surat ba Creative Commons, 444 Castro Street, Suite 900, Mountain View, California, 94041, USA.

Série livru ne'e bele transfere gratis husi [www.rumaccc.unimelb.edu.au](http://www.rumaccc.unimelb.edu.au). Série ne'e iha lian Tetun, Português, no lian Timor nian seluk tan.

Se Ita hakarak ami ajuda Ita fahe Ita-nia tradusaun livru ne'e ba ema seluk, favór kontakta ami ho email ba [timorbooks@hotmail.com](mailto:timorbooks@hotmail.com)



Hai mnao on 'pasa'.

*Ami bá basar.*

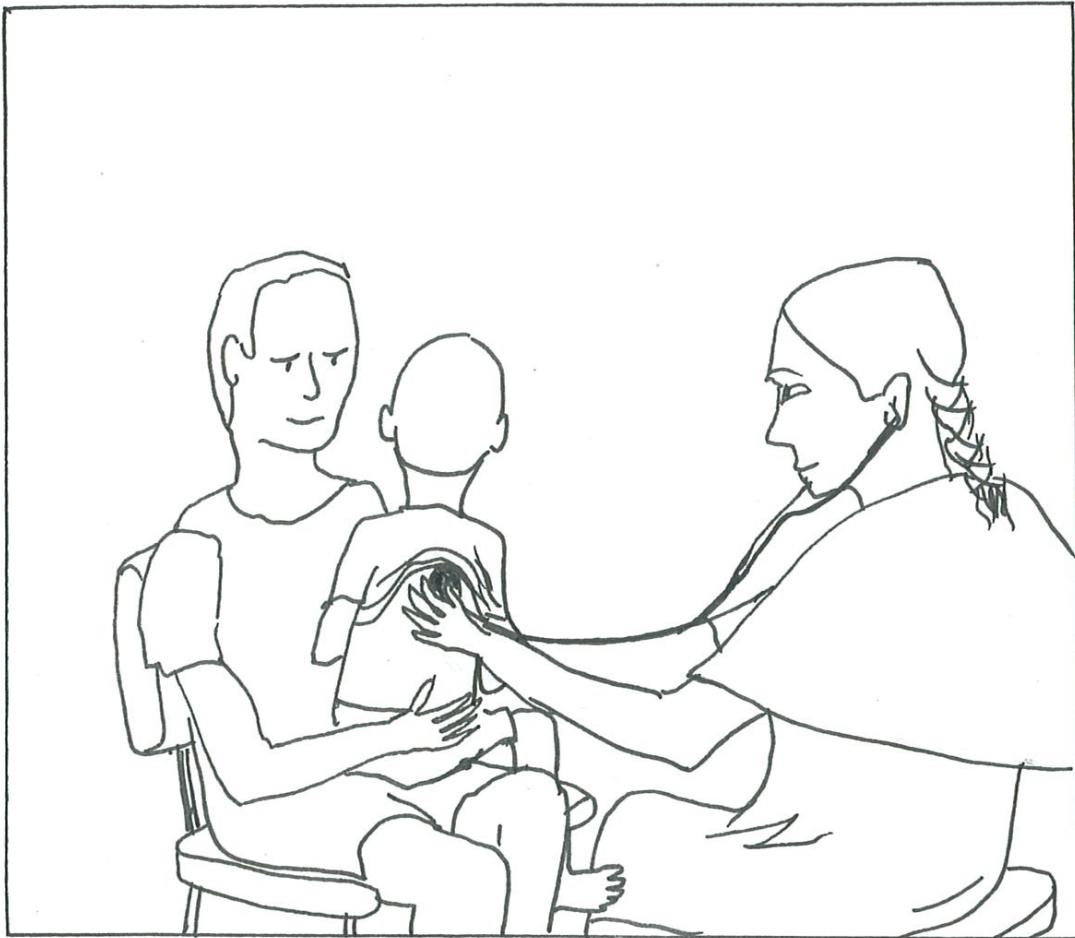
Nós vamos ao mercado.



Hai mnao on lele.

*Ami bá to'os.*

Nós vamos à horta.



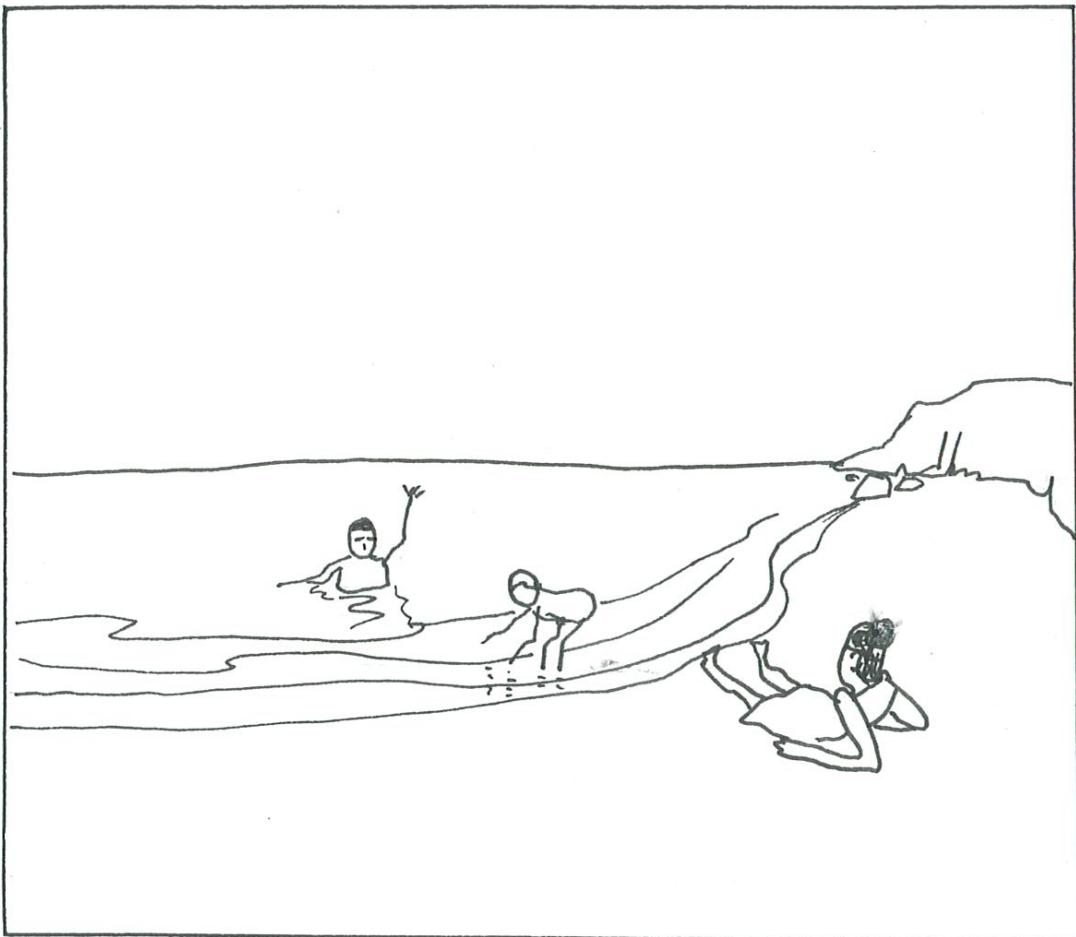
Hai mnao on  
uem menas.

*Ami bá ospitál.  
Nós vamos para o hospital.*



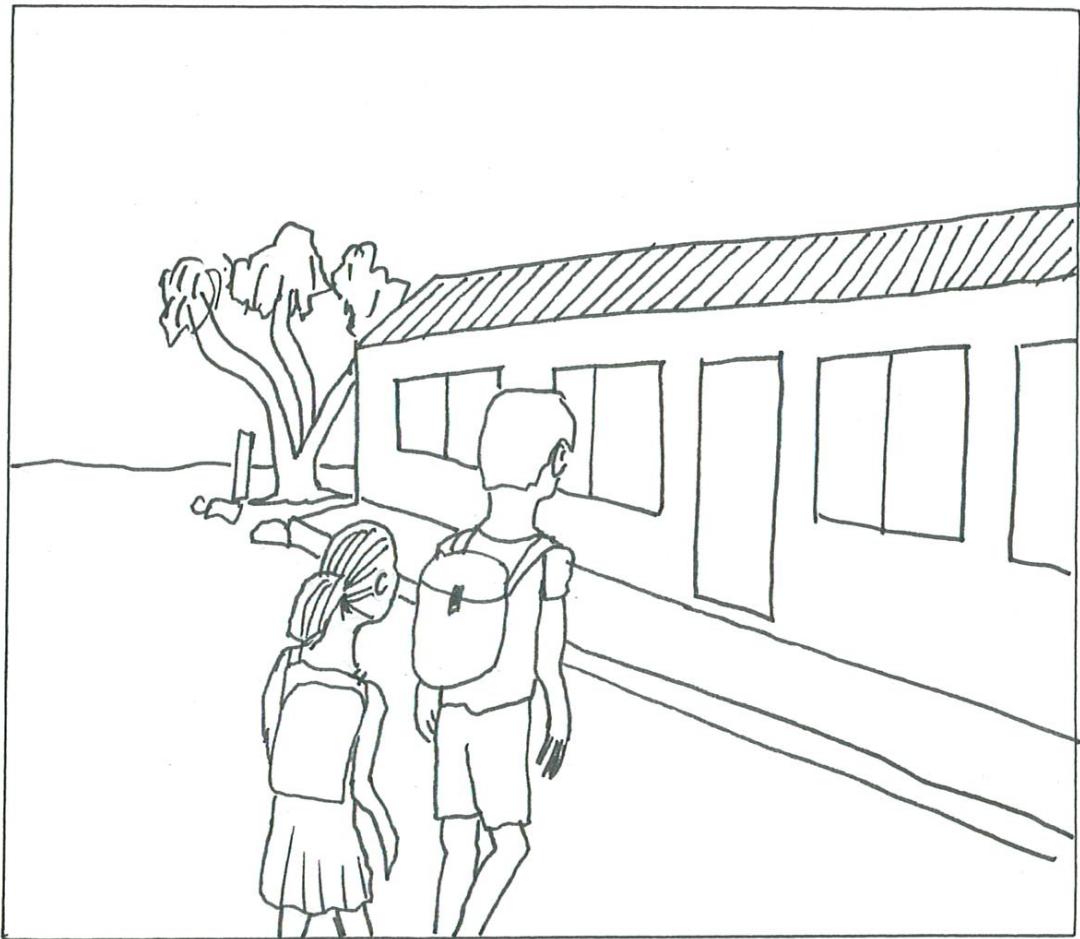
Hai mnao on  
ume a'sa'u-bale'.

*Ami bá loja.*  
Nós vamos à loja.



Hai mnao on  
tasi ninen.

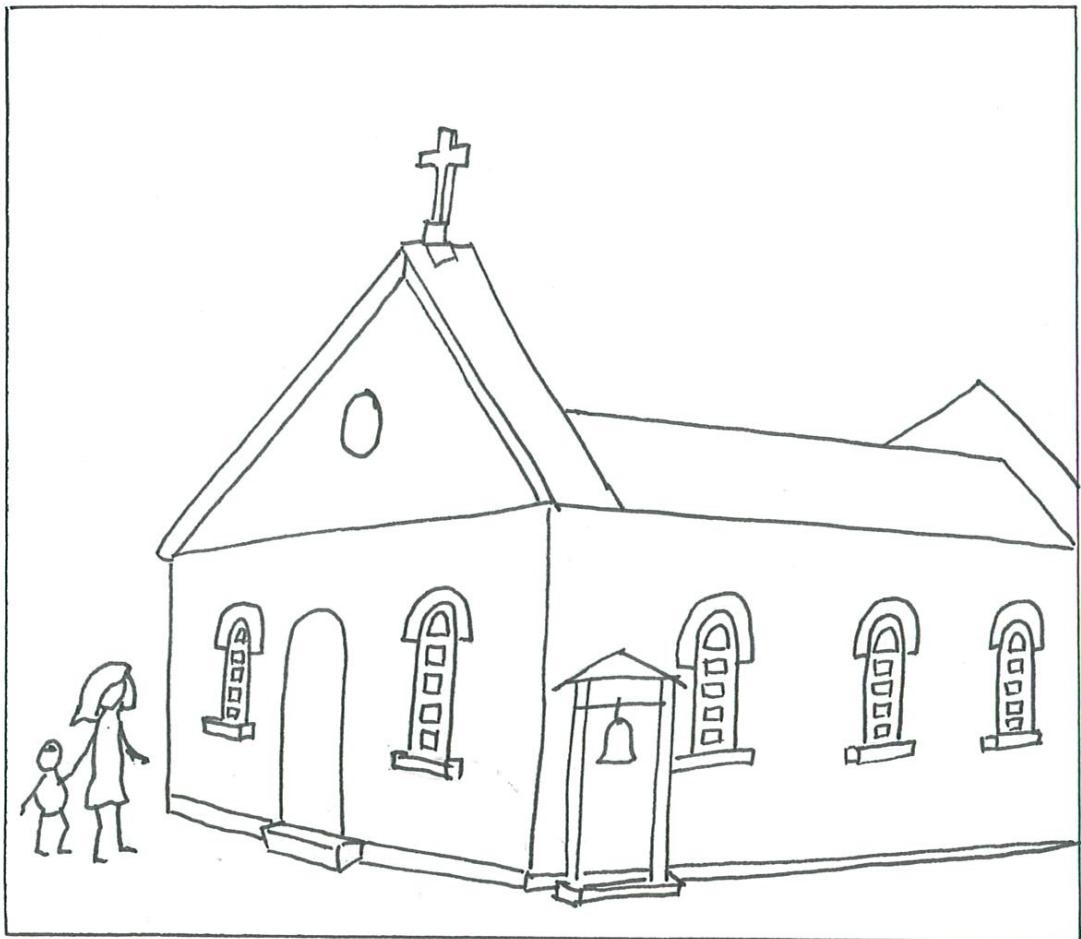
*Ami bá tasi-ibun.*  
Nós vamos à praia.



Hai mnao ona skol.

*Ami bá eskola.*

Nós vamos à escola.



Hai mnao on kleij.

*Ami bá igreja.*

Nós vamos à igreja.



Hai mnao on ume.

*Ami bá uma.*

Nós vamos para casa.



